

4. Общи сведения за кооперативните сдружения — членове на Българската централна кооперативна банка, по години

4. Renseignements généraux sur les sociétés coopératives — membres de la Banque centrale coopérative de Bulgarie, par années

Години Années	Кооперативни сдружения — членове на банката Associations coopératives — membres de la Banque centrale coopérative									Собствен капитал Capital propre	Влогове — Dépôts	Оборот — Chiffres d'affaires
	Земедълски спест.-заемни и кредитни De prêts d'épargne et de crédit agricoles	Популярни банки Banques populaires	Производителни кооперации — De production	Потребителни кооперации De consommation	За покупки-продажби D'achats et de ventes	Скотовъдни — D'élevage	Разни — Autres	Съюзи — Unions	Всичко членове Total des membres			
	б р о й — н о м б р е											
1911	426	18	12	2	1	1	1	1	458	2,351	9,266	25,122
1912	511	25	13	5	3	1	1	1	557	3,184	11,494	45,071
1913	499	25	16	7	2	1	1	1	549	4,194	11,388	49,515
1914	575	30	24	12	2	1	1	1	644	5,640	18,072	86,721
1915	1) 621	2) 33	3) 26	12	2	1	1	1	695	3,445	10,629	43,642
1916	621	34	24	14	2	1	1	1	696	3,315	12,033	40,178
1917	621	34	24	17	2	1	1	1	699	6,012	31,538	69,548
1918	628	33	28	28	1	1	1	1	727	12,379	64,488	239,748
1919	662	53	33	34	1	1	1	1	792	23,562	94,770	814,369
1920	800	62	40	64	1	1	1	4	997	40,645	135,147	2,087,402
1921	14	68	37	32	1	1	1	3	174	68,277	191,575	2,890,299
1922	13	71	36	29	1	1	1	2	169	141,794	246,256	4,473,243
1923	12	83	50	78	1	1	1	3	244	203,433	370,741	5,148,397
1924	11	100	86	81	7	1	1	3	297	376,844	388,985	9,175,739
1925	11	113	88	73	7	1	1	3	310	598,760	413,539	15,551,739
1926	11	138	72	70	9	1	1	3	349	798,816	628,104	19,486,064
1927	12	149	72	71	9	1	1	3	376	974,262	821,232	23,798,937
1928	12	164	77	69	21	1	1	3	406	1,312,992	1,270,388	36,302,505
1929	12	168	76	70	22	1	1	4	413	1,558,104	1,500,515	43,789,215
1930	12	206	73	70	22	1	1	4	455	1,665,394	2,831,431	48,280,617
1931	11	216	71	70	27	1	1	4	470	1,837,419	2,275,491	45,867,048
1932	10	223	71	69	29	1	1	5	478	2,277,391	2,130,708	47,318,566
1933	8	247	85	64	61	1	1	5	524	2,200,219		

1) Отъ 621 кооперации на 31. XII. 1915 год. сж останали да функциониратъ само половината и то не напълно. — Sur 621 coopératives au 31. XII. 1915, ce n'est que la moitié d'entre elles qui sont restées à fonctionner, leur fonction ayant été incomplète.

2) Отъ 33 популярни банки на 31. XII. 1915 год. сж останали да функциониратъ презъ 1916 год. само 20. — Sur 33 banques populaires au 31. XII. 1915, ce n'est que 20 qui sont restées à fonctionner en 1916.

3) Отъ 26 производителни кооперации на 31. XII. 1915 год. сж останали да функциониратъ презъ 1916 год. само 10. — Sur 26 coopératives de production au 31. XII. 1915, ce n'est que 10 qui sont restées à fonctionner en 1916.

4) Вследствие изменение на Закона за Бълг. земеделска банка отъ 1921 год., 820 сдружения сж прехвърлени къмъ Българската земеделска банка, ликвидирани сж презъ годината 28, останали въ чужда територия 2, изключени по нередовностъ 3, така че въ края на 1921 год. къмъ Централната кооперативна банка сж останали само 174 кооперативни сдружения, въ това число и новозаписанитъ 30 такива. — Par suite de la modification de la loi sur la Banque agricole de Bulgarie de 1921, 820 coopératives sont transférées à la Banque agricole, 28 sont en liquidation, 2 restées en territoire étranger, 3 exclues à cause d'irrégularité, de sorte qu'à la fin de l'année 1921 auprès de la Banque centrale coopérative ne figurent que 174 sociétés coopératives, y compris 30 coopératives nouvellement inscrites.

Г. Българска ипотечарна банка *) — Banque hypothécaire de Bulgarée

1. Брой и сума на отпуснатитъ ипотечни заеми и стойностъ на ипотекираниитъ имоти

Nombre et montant des prêts accordés sur hypothèque et valeur des biens hypothéqués

Години — Années	Отпуснати ипотечни заеми срещу Prêts accordés sur hypothèque								Стойностъ на ипотекираниитъ имоти 1) Valeur des biens hypothéqués 1)				% на отпуснатитъ заеми по отношение стойността на ипотекираниитъ имоти % des prêts accordés par rapport à la valeur des biens hypothéqués				
	градски имоти — biens urbains				полски имоти biens ruraux				градски urbains		полски — ruraux		за градскитъ имоти pour les biens urbains		за полскитъ имоти pour les biens ruraux		общо — en général
	въ София à Sofia		въ провинцията en province		заеми (брой) prêts (nombre)		хиляди лева milliers de lévas		въ София à Sofia		въ провинцията en province		въ София à Sofia		въ провинцията en province		
	заеми (брой) prêts (nombre)	хиляди лева milliers de lévas	заеми (брой) prêts (nombre)	хиляди лева milliers de lévas	заеми (брой) prêts (nombre)	хиляди лева milliers de lévas	заеми (брой) prêts (nombre)	хиляди лева milliers de lévas	в София à Sofia	въ провинцията en province	полски — ruraux	всичко — total	в София à Sofia	въ провинцията en province	за полскитъ имоти pour les biens ruraux	общо — en général	
1928	460	203,428	130	25,549	—	—	590	228,977	260,691	128,575	24,460	413,726	30'6	27'2	28'5	29'4	
1929	185	79,746	189	34,927	23	6,972	397	121,645	159,711	37,915	3,811	201,437	27'2	24'8	25'9	26'7	
1930	74	43,389	42	9,390	3	986	119	53,765	203,340	39,835	1,857	245,032	28'6	22'7	26'3	27'6	
1931	142	58,110	33	9,028	2	488	177	67,626	249,586	15,697	—	265,283	29'0	24'0	—	28'0	
1932	118	71,606	19	3,778	—	—	137	75,384	350,875	13,768	—	364,643	23'5	22'5	—	23'5	
1933	155	82,468	11	3,092	—	—	166	85,550									

*) Българската ипотечарна банка води сметкитъ си въ швейцарски франка. Превръщането на швейцарския франкъ въ български лева за следващитъ 4 таблици е направено по курса на Б. н. б. отъ последния день на съответната година, когато сж приключени сметкитъ на банката. — La banque hypothécaire de Bulgarée tient ses comptes en francs suisses. La conversion du franc suisse en levas bulgares a été faite, pour les 4 tableaux suivants, d'après le cours de la Banque Nat. de Bulgarie du dernier jour de l'année correspondante, lorsque les comptes de la banque ont été clos.

1) Оценката е правена отъ експертитъ на банката — L'estimation est faite par les experts de la Banque.